

Księga Jeremiasza

Rozdział 48

48:1	G3588 T-DSF Τῇ Te	G1096 N-PRI Μωαβ. Moab.	G3778 ADV Οὕτως HUtos	G3004 V-AAI-3S εἶπεν eipen	N-NSM יהוה JHWH	G3759 INJ Οὐαὶ Uai	G1909 PREP ἐπὶ epi	N-PRI Ναβου, Nabau,	G3754 CONJ ὅτι hoti	V-ANI-3S ὄλετο· oleto;
G2983 V-API-3S ἐλήμφθη elemfthe	N-PRI Καριαθαίμ, Kariathaim,	G153 V-API-3S ἡσχύνθη eschynthe	N-PRI Αμαθ Amath	G2532 CONJ καὶ kai	G2274 V-API-3S ἡττήθη. hettethe.	48:2	G3364 ADV οὐκ uk	G1510 V-PAI-3S ἔστιν estin	G2089 ADV ἔτι eti	
N-NSF ἰατρεία iatreia	G1096 N-PRI Μωαβ, Moab,	N-NSN ἀγουρίαμα agauriama	G1722 PREP ἐν en	N-PRI Εσεβων· Esebon;	G3049 V-AMI-3P ἐλογίσαντο elogisanto	G1909 PREP ἐπ’ ep’	G846 D-ASF αὐτήν auten	G2556 A-APN κακά· kaka;	G2875 V-AAI-1P ἐκόψαμεν ekopsamen	
G846 D-ASF αὐτήν auten	G575 PREP ἀπό apo	G1484 N-GSN ἔθνους, ethnus,	G2532 CONJ καὶ kai	N-ASF παῦσιν pausin	G3973 V-FMI-3S παύσεται, pausetai,	G3693 ADV ὀπισθέν opisthen	G4771 P-GS σου su	N-PRI βαδιέται badieitai	G3162 N-NSF μάχαιρα. machaira.	
48:3	G3754 CONJ ὅτι hoti	G5456 N-NSF φωνή fone	G2896 V-RAPGP κεκραγόντων kekragoton	G1537 PREP ἐξ eks	N-PRI Ὠρωναιμ, Oronaim,	G3639 N-NSM ὀλεθρος olethros	G2532 CONJ καὶ kai	G4938 N-ASN σύντριμμα syntrimma	G3173 A-ASN μέγα mega	
48:4	G4937 V-API-3S Συνετρίβη Synetribe	G1096 N-PRI Μωαβ, Moab,	G312 V-AAD-2P ἀναγγείλατε anangeilate	G1519 PREP εἰς eis	N-PRI Ζογορα. Zogora.	48:5	G3754 CONJ ὅτι hoti	G4130 V-API-3S ἐπλήσθη eplesthe	N-PRI Αλαωθ Alaoth	G1722 PREP ἐν en
G2805 N-DSM κλαυθμῷ, klauthmo,	G305 V-FMI-3S ἀναβήσεται anabesetai	G2799 V-PAPNS κλαίων klaion	G1722 PREP ἐν en	G3598 N-DSF ὁδῷ hodo	N-PRI Ὠρωναιμ, Oronaim,	G2906 N-ASF κραυγὴν kraugen	G4938 N-GSN συντρίμματος syntrimmatos	G191 V-AAI-2P ἡκούσατε ekusate		
48:6	G5343 V-PAD-2P Φεύγετε Feugete	G2532 CONJ καὶ kai	G4982 V-AAD-2P σώσατε sosate	G3588 T-APF τὰς tas	G5590 N-APF ψυχὰς psychas	G4771 P-GP ὑμῶν hymon	G2532 CONJ καὶ kai	G1510 V-FMI-2P ἔσεσθε esesthe	G3746 ADV ὥσπερ hosper	
G3688 N-NSM ὄνος onos	G66 A-NSM ἄγριος agrios	G1722 PREP ἐν en	G2048 N-DSF ἐρήμῳ. eremo.	48:7	G1894 CONJ ἐπειδὴ epeide	G3982 V-YAI-2S ἐπεποίθεις epepoitheis	G1722 PREP ἐν en	G3794 N-DPN ὀχυρώμασιν ochyromasin	G4771 P-GS σου, su,	
G2532 CONJ καὶ kai	G4771 P-NS σὺ sy	G4815 V-FPI-2S συλλημφθήσῃ· syllēmftthese;	G2532 CONJ καὶ kai	G1831 V-FMI-3S ἐξελεύσεται ekseleusetai	N-PRI Χαμῶς Chamos	G1722 PREP ἐν en	N-DSF ἀποικία, apoikia,	G3588 T-NPM οἱ hoi	G2409 N-NPM ἱερεῖς hiereis	
G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NPM οἱ hoi	G758 N-NPM ἄρχοντες archontes	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G260 ADV ἅμα. hama.	48:8	G2532 CONJ καὶ kai	G1854 V-FAI-3S ἥξει heksei	G3639 N-NSM ὀλεθρος olethros	G1909 PREP ἐπὶ epi

G3956 A-ASF πᾶσαν pasan	G4172 N-ASF πόλιν, polin,	G2532 CONJ καὶ kai	G4172 N-NSF πόλις polis	G3364 ADV οὐ u	G3165 ADV μὴ me	G4982 V-APS-3S σωθῆ, sothe,	G2532 CONJ καὶ kai	G622 V-FMI-3S ἀπολεῖται apoleitai	G3588 T-NSM ὁ ho	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G836 N-GPM αὐλών, aulon,	G2532 CONJ καὶ kai	G1842 V-FPI-3S ἐξολεθρευθήσεται ekssolethreuthesetai	G3588 T-NSF ἡ he	G3977 A-NSF πεδινῆ, pedine,	G2531 ADV καθὼς kathos	G3004 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G3004 V-AAI-3S εἶπεν eipen	N-NSM ἡ. ἡ.	48:9	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G1325 V-AAD-2P δότε dote	G4592 N-APN σημεῖα semeia	G3588 T-DSF τῇ te	G1096 N-PRI Μωαβ, Moab,	G3754 CONJ ὅτι hoti	G860 N-DSF ἀφῆ hafe	G381 V-FPI-3S ἀναφθήσεται, anafthesetai,	G2532 CONJ καὶ kai	G3956 A-NPF πᾶσαι pasai	G3588 T-NPF αἱ hai	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G4172 N-NPF πόλεις poleis	G846 D-GSF αὐτῆς autes	G1519 PREP εἰς eis	— A-ASM ἄβατον abaton	G1510 V-FMI-3P ἔσονται· esontai;	G4159 ADV πόθεν pothen	— A-NSM ἐνοικος enoikos	G846 D-DSF αὐτῇ; aute;	48:10	G1944 A-NSM ἐπικατάρατος epikataratos	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G3588 T-NSM ὁ ho	G4160 V-PAPNS ποιῶν poion	G3588 T-APN τὰ ta	G2041 N-APN ἔργα erga	— N-GSM ἡ JHWH	— ADV ἀμελῶς amelos	G1808 V-PAPNS ἐξαίρων eksairon	G3162 N-ASF μάχαιραν machairan	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G575 PREP ἀφ’ af’	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G129 N-GSN αἵματος. haimatos.	48:11	G373 V-ANI-3S ἀνεπαύσατο anepausato	G1096 N-PRI Μωαβ Moab	G1537 PREP ἐκ ek	G3808 N-GSN παιδαρίου paidariu	G2532 CONJ καὶ kai	G3982 V-RAPNS πεποιθὼς pepoithos	G1510 V-IAI-3S ἦν en	G1909 PREP ἐπὶ epi	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G3588 T-DSF τῇ te	G1391 N-DSF δόξη dokse	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu,	G3364 ADV οὐκ uk	G1758 V-IAI-3S ἐνέχεεν enecheen	G1537 PREP ἐξ eks	G30 N-GSN ἀγγείου angeiu	G1519 PREP εἰς eis	G30 N-ASN ἀγγεῖον angeion	G2532 CONJ καὶ kai	G1519 PREP εἰς eis
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
— N-ASM ἀποικισμὸν apoikismon	G3364 ADV οὐκ uk	— V-IMI-3S ὄχετο· ocheto;	G1223 PREP διὰ dia	G3778 D-ASN τοῦτο tuto	G2476 V-AAI-3S ἔστη este	— N-NSN γεῦμα geuma	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G1722 PREP ἐν en	G846 D-DSM αὐτῷ, auto,	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G2532 CONJ καὶ kai	G3744 N-NSF ὀσμὴ osme	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G3364 ADV οὐκ uk	G1587 V-AAI-3S ἐξέλιπεν. eksleipen.	48:12	G1223 PREP διὰ dia	G3778 D-ASN τοῦτο tuto	G2400 INJ ἰδοὺ idu	G2250 N-NPF ἡμέραι hemeraí	G2064 V-PMI-3P ἔρχονται, erchontai,
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G5346 V-PAI-3S φησὶν fesin	— N-NSM ἡ, ἡ,	G2532 CONJ καὶ kai	G649 V-FAI-1S ἀποστελῶ apostelo	G846 D-DSM αὐτῷ auto	G2827 V-PAPAP κλίνοντας, klinontas,	G2532 CONJ καὶ kai	G2827 V-FAI-3P κλινοῦσιν klinusin	G846 D-ASM αὐτὸν auton	G2532 CONJ καὶ kai	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3588 T-APN τὰ ta	G4632 N-APN σκεὺή skeue	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	— V-FAI-3P λεπτυνοῦσιν leptynusin	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-APN τὰ ta	G2768 N-APN κέρατα kerata	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	— V-FAI-3P συγκόψουσιν. synkopsusin.	48:13	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G2532 CONJ καὶ kai	G2617 V-FPI-3S καταισχυνθήσεται kataischynthesetai	G1096 N-PRI Μωαβ Moab	G575 PREP ἀπὸ apo	— N-PRI Χαμῶς, Chamos,	G3746 ADV ὥσπερ hospes	G2617 V-API-3S κατησχύνθη kateschynthe	G3624 N-NSM οἶκος oikos	G2474 N-PRI Ἰσραὴλ Israel	G575 PREP ἀπὸ apo	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

N-PRI Βαιθελ Baiithel	G1680 N-GSF ἐλπίδος elpidos	G846 D-GPM αὐτῶν auton	G3982 V-RAPNP πεποιθότες pepoithotes	G1909 PREP ἐπ’ ep’	G846 D-DPM αὐτοῖς. autois.	48:14	G4459 ADV πῶς pos	G2046 V-FAI-2P ἐρεῖτε ereite	G2478 A-NPM Ἰσχυροί Ischyroi	
G1510 V-PAI-1P ἐσμεν esmen	G2532 CONJ καὶ kai	G444 N-NSM ἄνθρωπος anthropos	G2479 N-GPF ισχύων ischyon	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-APN τὰ ta	– A-APN πολεμικά; polemika;	48:15	– V-ANI-3S ὤλετο oleto	G1096 N-PRI Μωαβ Moab	
G4172 N-NSF πόλις polis	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu,	G2532 CONJ καὶ kai	G1588 A-NPM ἐκλεκτοὶ eklekttoi	G3495 N-NPM νεανίσκοι neaniskoi	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2597 V-AAI-3P κατέβησαν katebesan	G1519 PREP εἰς eis	G4967 N-ASF σφαγὴν· sfagen;	48:16	
G1451 ADV ἐγγὺς engys	G2250 N-NSF ἡμέρα hemera	G1096 N-PRI Μωαβ Moab	G2064 V-AAN ἐλθεῖν, elthein,	G2532 CONJ καὶ kai	G4189 N-NSF πονηρία poneria	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G5036 A-NSF ταχεῖα tacheia	G4970 ADV σφόδρα. sfodra.	48:17 G2795 V-AAD-2P κινήσατε kinesate	
G846 D-DSM αὐτῷ, auto,	G3956 A-NPM πάντες pantes	G2943 ADV κυκλόθεν kyklothen	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu,	G3956 A-NPM πάντες pantes	G3708 V-AAPNP εἰδότες eidotes	G3686 N-ASN ὄνομα onoma	G846 D-GSM αὐτοῦ· autu;	G2036 V-AAI-2P εἶπατε eipate	G4459 ADV Πῶς Pos	
G4937 V-API-3S συνετρίβη synetribē	– N-NSF βακτηρία bakteria	– A-NSF εὐκλείης, euklees,	G4464 N-NSF ράβδος rabbos	– N-GSN μεγαλώματος; megalomatos;	48:18	G2597 V-AAD-2S κατάβηθι katabethi	G575 PREP ἀπὸ apo	G1391 N-GSF δόξης doksēs	G2532 CONJ καὶ kai	
G2523 V-AAD-2S κάθισον kathison	G1722 PREP ἐν en	– N-DSF ὕγρασία, hygrasia,	G2521 V-PMPNS καθημένη kathemene	– N-PRI Δαιβων· Daibon;	– V-APS-2P ἐκτρίβητε, ektribete,	G3754 CONJ ὅτι hoti	– V-ANI-3S ὤλετο oleto	G1096 N-PRI Μωαβ, Moab,		
G305 V-AAI-3S ἀνέβη anebe	G1519 PREP εἰς eis	G4771 P-AS σὲ se	G3075 V-PMPNS λυμαινόμενος lymainomenos	G3794 N-NSN ὀχύρωμά ochyroma	G4771 P-GS σου. su.	48:19	G1909 PREP ἐφ’ ef’	G3598 N-GSF ὁδοῦ hodu	G2476 V-AAD-2S στήθι stethi	
G2532 CONJ καὶ kai	G1896 V-AAD-2S ἐπιδε, epide,	G2521 V-PMPNS καθημένη kathemene	G1722 PREP ἐν en	– N-PRI Αροερ, Aroer,	G2532 CONJ καὶ kai	G2065 V-AAD-2S ἐρώτησον eroteson	G5343 V-PAPAS φεύγοντα feugonta	G2532 CONJ καὶ kai		
G4982 V-PMPAS σφζόμενον sodzomenon	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-3P εἰπόν eipon	G5100 I-ASN Τί Ti	G1096 V-ANI-3S ἐγένετο; egeneto;	48:20	G2617 V-API-3S κατησχύνθη kateschynthe	G1096 N-PRI Μωαβ, Moab,	G3754 CONJ ὅτι hoti		
G4937 V-API-3S συνετρίβη· synetribē;	G3649 V-AAD-2S ολόλυξον ololykson	G2532 CONJ καὶ kai	G2896 V-RAD-2S κέκραξον, kektrakson,	G312 V-AAD-2S ἀνάγγελον anangeilon	G1722 PREP ἐν en	G704 N-PRI Αρνων Arnon	G3754 CONJ ὅτι hoti	– V-ANI-3S ὤλετο oleto		
G1096 N-PRI Μωαβ. Moab.	48:21	G2532 CONJ καὶ kai	G2920 N-NSF κρίσις krisis	G2064 V-PMI-3S ἔρχεται erchetai	G1519 PREP εἰς eis	G1065 N-ASF γῆν gen	G3588 T-GSM τοῦ tu	– N-PRI Μισωρ Misor	G1909 PREP ἐπὶ epi	– N-PRI Χαίλων Chailon
G2532 CONJ καὶ kai	G1909 PREP ἐπὶ epi	– N-PRI Ιασσα Iassa	G2532 CONJ καὶ kai	G1909 PREP ἐπὶ epi	– N-PRI Μωφαθ Mofath	48:22	G2532 CONJ καὶ kai	G1909 PREP ἐπὶ epi	– N-PRI Δαιβων Daibon	G2532 CONJ καὶ kai

G1909 PREP ἐπὶ epi —	— N-PRI Ναβαν Nabau —	G2532 CONJ καὶ kai —	G1909 PREP ἐπ’ ep’ —	G3624 N-ASM οἶκον oikon —	— N-PRI Δεβλαθαιμ Deblathaim —	48:23	G2532 CONJ καὶ kai —	G1909 PREP ἐπὶ epi —	— N-PRI Καριαθαίμ Kariathaim —	G2532 CONJ καὶ kai —
G1909 PREP ἐπ’ ep’ —	G3624 N-ASM οἶκον oikon —	— N-PRI Γαμωλ Gamol —	G2532 CONJ καὶ kai —	G1909 PREP ἐπ’ ep’ —	G3624 N-ASM οἶκον oikon —	— N-PRI Μαων Maon —	48:24	G2532 CONJ καὶ kai —	G1909 PREP ἐπὶ epi —	— N-PRI Καριωθ Karioth —
G2532 CONJ καὶ kai —	G1909 PREP ἐπὶ epi —	G1007 N-PRI Βοσορ Bosor —	G2532 CONJ καὶ kai —	G1909 PREP ἐπὶ epi —	G3956 A-APF πάσας pasas —	G3588 T-APF τάς tas —	G4172 N-NPF πόλεις poleis —	G1096 N-PRI Μωαβ Moab —	G3588 T-APF τάς tas —	G4206 ADV πόρρω porro —
G2532 CONJ καὶ kai —	G3588 T-APF τάς tas —	G1451 ADV ἐγγύς. engys. —	48:25	G2609 V-API-3S κατεάχθη kateachthe —	G2768 N-NSN κέρας keras —	G1096 N-PRI Μωαβ, Moab, —	G2532 CONJ καὶ kai —	G3588 T-ASN τὸ to —	— N-ASN ἐπίχειρον epicheiron —	G846 D-GSM αὐτοῦ autu —
G4937 V-API-3S συνετρίβη. synetribē. —	48:26	G3184 V-AAD-2P μεθύσατε methysate —	G846 D-ASM αὐτόν, auton, —	G3754 CONJ ὅτι hoti —	G1909 PREP ἐπὶ epi —	— N-ASM ἡ JHWH —	G3170 V-API-3S ἐμεγαλύνθη· emegalynthē; —	G2532 CONJ καὶ kai —	— N-ASN ἐπίχειρον epicheiron —	G846 D-GSM αὐτοῦ autu —
— V-FAI-3S ἐπικρούσει epikrusei —	G1096 N-PRI Μωαβ Moab —	G1722 PREP ἐν en —	G5495 N-DSF χειρὶ cheiri —	G846 D-GSM αὐτοῦ autu —	G2532 CONJ καὶ kai —	G1510 V-FMI-3S ἔσται estai —	G1519 PREP εἰς eis —	G1071 N-ASM γέλωτα gelota —	G2532 ADV καὶ kai —	— N-ASN ἐπίχειρον epicheiron —
G846 D-NSM αὐτός. autos. —	48:27	G2532 CONJ καὶ kai —	G1487 CONJ εἰ ei —	G3165 ADV μὴ me —	G1519 PREP εἰς eis —	— N-ASM γελοιασμόν geloiazmon —	G1510 V-IAI-3S ἦν en —	G4771 P-DS σοι soi —	G2474 N-PRI Ισραηλ; Israel; —	G1487 CONJ εἰ ei —
G1722 PREP ἐν en —	G2829 N-DPF κλοπαῖς klopais —	G4771 P-GS σου su —	G2147 V-API-3S εὐρέθη, heurethe, —	G3754 CONJ ὅτι hoti —	G4170 V-IAI-2S ἐπολέμεις epolemeis —	G846 D-ASM αὐτόν; auton; —	48:28	G2641 V-AAI-3P κατέλιπον katelipon —	G3588 T-APF τάς tas —	— N-ASN ἐπίχειρον epicheiron —
G4172 N-APF πόλεις poleis —	G2532 CONJ καὶ kai —	G3611 V-AAI-3P ᾔκησαν okesan —	G1722 PREP ἐν en —	G4073 N-DPF πέτραις petrais —	G3588 T-NPM οἱ hoi —	G2730 V-PAPNP κατοικοῦντες katoikountes —	G1096 N-PRI Μωαβ, Moab, —	G1096 V-API-3P ἐγενήθησαν egenethesan —	G3739 CONJ ὥς hos —	— N-ASN ἐπίχειρον epicheiron —
G4058 N-NPF περιστεραὶ peristerai —	— V-PAPNP νοσσεύουσαι nosseuousai —	G1722 PREP ἐν en —	G4073 N-DPF πέτραις petrais —	G4750 N-DSN στόματι stomati —	G999 N-GSM βοθύνου. bothynu. —	48:29	G191 V-AAI-1S ἤκουσα ekusa —	G5196 N-ASF ὑβριν hybrin —	G1096 N-PRI Μωαβ, Moab, —	— N-ASN ἐπίχειρον epicheiron —
G5195 V-AAI-3S ὑβρισεν hybrisen —	G3029 ADV λίαν· lian; —	G5196 N-ASF ὑβριν hybrin —	G846 D-GSM αὐτοῦ autu —	G2532 CONJ καὶ kai —	G5243 N-ASF ὑπερηφανίαν hyperefanian —	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu, —	G2532 CONJ καὶ kai —	G5312 V-API-3S ὑψώθη hypsothe —	G3588 T-NSF ἡ he —	— N-ASN ἐπίχειρον epicheiron —
G2588 N-NSF καρδία kardia —	G846 D-GSM αὐτοῦ. autu. —	48:30	G1473 P-NS ἐγὼ ego —	G1161 PRT δὲ de —	G1097 V-AAI-1S ἔγνων egnon —	G2041 N-APN ἔργα erga —	G846 D-GSM αὐτοῦ· autu; —	G3364 ADV οὐχὶ uchi —	G3588 T-ASN τὸ to —	G2425 A-ASN ικανὸν hikanon —
G846 D-GSM αὐτοῦ, autu, —	G3364 ADV οὐχ uch —	G3778 ADV οὕτως hutos —	G4160 V-AAI-3S ἐποίησεν. epoiesen. —	48:31	G1223 PREP διὰ dia —	G3778 D-ASN τοῦτο tuto —	G1909 PREP ἐπὶ epi —	G1096 N-PRI Μωαβ Moab —	G3649 V-PAD-2P ὀλολύζετε ololydzete —	— N-ASN ἐπίχειρον epicheiron —

G3840 ADV πάντοθεν, pantothēn,	G994 V-AAD-2P βοήσατε boesate	G1909 PREP ἐπ’ ep’	G435 N-APM ἄνδρας andras	– N-PRI Κιραδας Kiradas	– N-GSM αὐχμοῦ. auchmu.	48:32	G3739 CONJ ὥς hos	G2805 N-ASM κλαυθμόν klauthmon	– N-PRI Ἰαζηρ Iadzer	
– V-FMI-1S ἀποκλαύσομαι apoklausomai	G4771 P-DS σοι, soi,	G288 N-NSF ἄμπελος ampelos	– N-PRI Σεβημα; Sebema;	G2814 N-APN κλήματά klemata	G4771 P-GS σου su	G1330 V-AAI-3S διήλθεν dielthen	G2281 N-ASF θάλασσαν, thalassan,	– N-PRI Ἰαζηρ Iadzer	–	
G680 V-AMI-3P ἦψαντο; hepsanto;	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3703 N-ASF ὀπώραν oporān	G4771 P-GS σου, su,	G1909 PREP ἐπὶ epi	– N-DPM τρυγηταῖς trygetais	G4771 P-GS σου su	G3639 N-NSM ὄλεθρος olethros	G1968 V-AAI-3S ἐπέπεσεν. epēpesen.	48:33	
– V-API-3S συνεψήσθη synepsēsthe	– A-NSF χαρμοςύνῃ charmosynē	G2532 CONJ καὶ kai	G2167 N-NSF εὐφροσύνῃ eufrosynē	G1537 PREP ἐκ ek	G3588 T-GSF τῆς tes	– N-GSF Μωαβίτιδος, Moabitidos,	G2532 CONJ καὶ kai	G3631 N-NSM οἶνος oinos	–	
G1510 V-IAI-3S ἦν en	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3025 N-DPF ληνοῖς lenois	G4771 P-GS σου; su;	G4404 ADV πρῶι proi	G3364 ADV οὐκ uk	G3961 V-AAI-3P ἐπάτησαν epatesan	G3761 CONJ οὐδὲ ude	G1169 A-GSF δείλης, deiles,	G3364 ADV οὐκ uk	
G4160 V-AAI-3P ἐποίησαν epoiesan	– N-PRI αἰδαδ. aidad.	48:34	G575 PREP ἀπὸ apo	G2906 N-GSF κραυγῆς krauges	– N-PRI Εσεβων Esebon	G2193 PREP ἕως heos	– N-PRI Ελεαλη Eleale	G3588 T-NPF αἱ hai	G4172 N-NPF πόλεις poleis	G846 D-GPM αὐτῶν auton
G1325 V-AAI-3P ἔδωκαν edokan	G5456 N-ASF φωνήν fonēn	G846 D-GPM αὐτῶν, auton,	G575 PREP ἀπὸ apo	– N-PRI Ζογορ Zogor	G2193 PREP ἕως heos	– N-PRI Ὠρωναιμ Oronaim	G2532 CONJ καὶ kai	– N-PRI Αγλαθ-σαλισια, Aglath-salisia,	G3754 CONJ ὅτι hoti	–
G2532 ADV καὶ kai	G3588 T-NSN τὸ to	G5204 N-NSN ὑδωρ hydor	– N-PRI Νεβριμ Nebrim	G1519 PREP εἰς eis	– N-ASN κατάκαυμα katakauma	G1510 V-FMI-3S ἔσται. estai.	48:35	G2532 CONJ καὶ kai	G622 V-FAI-1S ἀπολῶ apolo	–
G3588 T-ASM τὸν ton	G1096 N-PRI Μωαβ, Moab,	G5346 V-PAI-3S φησὶν fesin	– N-NSM ἡἰη, hiiē,	G305 V-PAPAS ἀναβαίνοντα anabainonta	G1909 PREP ἐπὶ epi	G1041 N-ASM βωμόν bomon	G2532 CONJ καὶ kai	G2370 V-PAPAS θυμιώντα thymionta	G2316 N-DPM θεοῖς theoīs	–
G846 D-GSM αὐτοῦ. autu.	48:36	G1223 PREP διὰ dia	G3778 D-ASN τοῦτο tuto	G2588 N-NSF καρδία kardia	G1473 P-GS μου, mu,	G1096 N-PRI Μωαβ, Moab,	G3746 ADV ὥσπερ hosper	G836 N-NPM αὐλοὶ auloi	– V-FAI-3P βομβήσουσιν, bombesusin,	–
G2588 N-NSF καρδία kardia	G1473 P-GS μου mu	G1909 PREP ἐπ’ ep’	G444 N-APM ἀνθρώπους anthropus	– N-PRI Κιραδας Kiradas	G3746 ADV ὥσπερ hosper	G836 N-NSM αὐλὸς aulos	– V-FAI-3S βομβήσει; bombesei;	G1223 PREP διὰ dia	G3778 D-ASN τοῦτο tuto	–
G3739 R-APN ἃ ha	G4046 V-ANI-3S περιεποιήσατο, periepoiesato,	G622 V-ANI-3S ἀπώλετο apoleto	G575 PREP ἀπὸ apo	G444 N-GSM ἀνθρώπου. anthropu.	48:37	G3956 A-ASF πᾶσαν pasan	G2776 N-ASF κεφαλὴν kefalen	G1722 PREP ἐν en	G3956 A-DSM παντὶ panti	–

G5117 N-DSM τόπω topo	G3587 V-FMI-3P ξυρήσονται, ksyresontai,	G2532 CONJ καὶ kai	G3956 A-NSM πᾶς pas	— N-NSM πῶγων pogon	G3587 V-FPI-3S ξυρηθήσεται, ksyrethesetai,	G2532 CONJ καὶ kai	G3956 A-NPF πᾶσαι pasai	G5495 N-NPF χεῖρες cheires	G2875 V-FMI-3P κόψονται, kopsontai,	
G2532 CONJ καὶ kai	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3956 A-GSF πάσης pases	G3751 N-GSF ὀσφύος osfuos	G4526 N-NSM σάκκος. sakkos.	48:38	G2532 CONJ καὶ kai	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3956 A-GPN πάντων panton	G3588 T-GPN τῶν ton	G1430 N-GPN δωμάτων domaton
G1096 N-PRI Μωαβ Moab	G2532 CONJ καὶ kai	G1909 PREP ἐπὶ epi	G4116 A-DPF πλατεῖαις plateiais	G846 D-GSF αὐτῆς, autes,	G3754 CONJ ὅτι hoti	G4937 V-AAI-1S συνέτριψα synetripsa	G3588 T-ASM τὸν ton	G1096 N-PRI Μωαβ, Moab,	G5346 V-PAI-3S φησὶν fesin	
— N-NSM וְהָיָה, וְהָיָה,	G3739 CONJ ὥς hos	G30 N-ASN ἀγγεῖον, angeion,	G3739 R-GSM οὗ hu	G3364 ADV οὐκ uk	G1510 V-PAI-3S ἔστιν estin	G5532 N-NSF χρεία chreia	G846 D-GSM αὐτοῦ. autu.	48:39	G4459 ADV πῶς pos	
G2644 V-AAI-3S κατήλλαξεν; katellaksen;	G4459 ADV πῶς pos	G4762 V-AAI-3S ἔστρεψεν estrepesn	G3577 N-ASN νότον noton	G1096 N-PRI Μωαβ; Moab;	G153 V-API-3S ἡσχύνθη eschynthe	G2532 CONJ καὶ kai	G1096 V-ANI-3S ἐγένετο egeneto	G1096 N-PRI Μωαβ Moab	G1519 PREP εἰς eis	
G1071 N-ASM γέλωτα gelota	G2532 CONJ καὶ kai	— N-ASN ἐγκότημα enkotema	G3956 A-DPM πᾶσιν pasin	G3588 T-DPM τοῖς tois	G2945 N-DSM κύκλω kyklo	G846 D-GSF αὐτῆς. autes.	48:40	G3754 CONJ ὅτι hoti	G3778 ADV οὕτως hutos	
G3004 V-AAI-3S εἶπεν eipen	— N-NSM וְהָיָה JHWH	48:41	G2983 V-API-3S Ἐλήμφθη Elemfthe	— N-PRI Ακκαριωθ, Akkarioth,	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-APN τὰ ta	G3794 N-APN ὀχυρώματα ochyromata	G4815 V-API-3S συνελήμφθη· synelemfthe;		
48:42	G2532 CONJ καὶ kai	G622 V-FMI-3S ἀπολεῖται apoleitai	G1096 N-PRI Μωαβ Moab	G575 PREP ἀπὸ apo	G3793 N-GSM ὄχλου, ochlu,	G3754 CONJ ὅτι hoti	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-ASM τὸν ton	— N-ASM וְהָיָה JHWH	
G3170 V-API-3S ἐμεγαλύνθη. emegalynthē.	48:43	G3803 N-NSF παγὶς pagis	G2532 CONJ καὶ kai	G5401 N-NSM φόβος fobos	G2532 CONJ καὶ kai	G999 N-NSM βόθυνος bothynos	G1909 PREP ἐπὶ epi	G4771 P-DS σοί, soi,	G2521 V-PMPNS καθήμενος kathemenos	
G1096 N-PRI Μωαβ· Moab;	48:44	G3588 T-NSM ὁ ho	G5343 V-PAPNS φεύγων feugon	G575 PREP ἀπὸ apo	G4383 N-GSN προσώπου prosopu	G3588 T-GSM τοῦ tu	G5401 N-GSM φόβου fobu	G1706 V-FMI-3S ἐμπeseῖται empeseitai	G1519 PREP εἰς eis	
G3588 T-ASM τὸν ton	G999 N-ASM βόθυνον, bothynon,	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NSM ὁ ho	G305 V-PAPNS ἀναβαίνων anabainon	G1537 PREP ἐκ ek	G3588 T-GSM τοῦ tu	G999 N-GSM βοθύνου bothynu	G4815 V-FPI-3S συλλημφθήσεται syllemfthesetai		

G1722 PREP ἐν en —	G3588 T-DSF τε te —	G3803 N-DSF παγίδι, pagidi, —	G3754 CONJ ὅτι hoti —	G1863 V-FAI-1S ἐπάξω epakso —	G3778 D-APN ταῦτα tauta —	G1909 PREP ἐπὶ epi —	G1096 N-PRI Μωαβ Moab —	G1722 PREP ἐν en —	G1763 N-DSM ἐνιαντῶ eniauto —
— N-GSF ἐπισκέψεως episkepseos —	G846 D-GSF αὐτῆς. autes. —	48:45	48:46	48:47					

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza

Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski

Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](#).

Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](#).